



Transcription

Resepsiyon: Tabii hemen bakıyorum. Ayşe Şenlik. Böyle bir isim bulamadım. Bu isimle rezervasyon yaptırdığınıza emin misiniz?

Ayşe: Ahmet Şenlik'i deneyelim bir de. Eşimin ismiyle yaptırmış olabilirim.

Resepsiyon: Hemen bakıyorum. Bu isimle de herhangi bir kayıt çıkmadı. Rezervasyon numaranız var mı Ayşe Hanım?

Ayşe: Ah. Evet. Telefonumda olmalıydı. Böyle bir durumun olma ihtimaline karşı fotoğraf çektim. Ah! İşte burada. Rezervasyon numarasını söylememi ister misiniz?

Resepsiyon: Evet, lütfen, alayım.

Ayşe: 461290.

Resepsiyon: Hah, şimdi çıktı. Kusura bakmayın bazen böyle sistemsel arızalarla karşılaşabiliyoruz. 6 gecelik rezervasyonunuz var doğru mudur efendim?

Ayşe: Evet.

Resepsiyon: Ödemeyi yapmış görünüyorsunuz. Ben giriş yaptığınızı belirtiyorum. Arkadaşım sizi odanıza kadar çıkaracak. Oda numaranız 231. Deniz manzaralı en iyi oda diyebilirim. Eğer bir ihtiyacınız olursa, telefonda 0 tuşuna basarak resepsiyona ulaşabilirsiniz. Keyifli tatiller dilerim.

Ayşe: Çok teşekkür ederim.

...

Ayşe: Merhaba. Otel çevresinde yemek yiyebileceğimiz güzel bir restoran var mı?



Resepsiyon: Tabii, efendim. Sahil şeridinde çok güzel balık lokantaları var. Eğer balık yemek istemiyorsanız, kültür merkezinin hemen yanında başka bir restoran var.

Ayşe: Balık lokantaları daha cazip göründü teşekkür ederim. Peki kent müzesine nasıl gidebiliriz?

Resepsiyon: Ah, kent müzesine gitmek için tramvaya binmelisiniz. İki durak sonra indiğiniz zaman kent müzesi direkt karşınıza çıkacak.

Ayşe: Peki, ulaşım kartını nerede bulabiliriz?

Resepsiyon: Tramvay duraklarında bilet makinesinden alabilirsiniz efendim.

Ayşe: Peki çok teşekkür ederim.

Resepsiyon: Ben teşekkür ederim.



Translation

Reception: Of course I am checking right now. Ayşe Şenlik. I couldn't find such a name. Are you sure you have booked with this name?

Ayşe: Let's try Ahmet Şenlik. I may have it done by my husband's (or wife's) name.

Reception: I'm checking right now. There is no record with this name. Do you have a reservation number, Mrs. Ayşe?

Ayşe: Ah. Yeah. It should have been on my phone. I took a photo in case of such a situation like this. Ah! Here it is. Would you like me to say the reservation number?

Reception: Yes, please, let me take it.

Ayşe: 461290.

Reception: Hah, yes here it is now. Sorry, sometimes we can experience such systematic malfunctions. Room for two people. You have a 6-night reservation, right?

Ayşe: Yes.

Reception: You seem to have paid. I note that you are checked in. My friend will take you up to your room. Your room number is 231. I can say that it is the best room with a sea view. If you need one, you can reach the reception by pressing the 0 key on the phone. I wish you a pleasant holiday.

Ayşe: Thank you very much.

...

Ayşe: Hello. Is there a nice restaurant around the hotel where we can eat?



Reception: Sure, sir/ma'am. There are very nice fish restaurants on the coastline. If you don't want to eat fish, there is another restaurant right next to the cultural center.

Ayşe: The fish restaurants looked more attractive. Thank you. So how can we go to the city museum?

Reception: Oh, you have to take the tram to go to the city museum. When you get off after two stops, the city museum will appear directly in front of you.

Ayşe: So, where can we find the transportation card?

Reception: You can get it from the ticket machine at the tram stops, sir/ma'am.

Ayşe: Well, thank you very much.

Reception: Thank you.



Grammar Notes

İnternette rezervasyon yaptırmıştım. / İnternette rezervasyon yaptırmıştım.

I made the reservation on the internet.

-DiğInA emin olmak

Fişi çektiğine emin misin?

Are you sure you unplugged?

Bu isimle rezervasyon yaptırdığınıza emin misiniz?

Are you sure you made the reservation with this name?

... ihtimaline karşı

lit. Against the possibility, in case

İkinci salgın ihtimaline karşı hazırlık yapmalıyız

We must prepare against the possibility of the second outbreak

Böyle bir durumun olma ihtimaline karşı fotoğraf çektim.

I took a photo in case of such a situation.

Rezervasyon numarasını söylememi ister misiniz?

Would you like me to say the reservation number?



-LA karşılaşmak

Markette annenle karşılaştık.

We ran into your mom.

Kusura bakmayın bazen böyle sistemsel arızalarla karşılaşabiliyoruz.

Sorry, sometimes we can encounter such systemic malfunctions.

..., Doğru mudur?

6 gecelik rezervasyonunuz var doğru mudur? (Correct)

You have a 6 night reservation, right?

6 gecelik rezervasyonunuzun olduğu doğru mudur? (Correct)

... görünmek

Mantıksız görünüyor

It seems unreasonable

...miş görünmek

Ödemeyi yapmış görünüyorsunuz.

You seem to have made the payment.

Tarot o zamanlar yaygın bir moda hâline gelmiş görünüyor

Tarot seems to have become a common fashion back then



The suffix “-ArAk”

Bu numarayı arayarak bana ulaşabilirsiniz.

You can contact me by calling this number.

Eğer bir ihtiyacınız olursa, telefonda 0 tuşuna basarak resepsiyona ulaşabilirsiniz.

If you need one, you can reach the reception by pressing the 0 key on the phone.

-Ablecek + Noun/adj compound

Otel çevresinde yemek yiyebileceğimiz güzel bir restaurant var mı?

Is there a nice restaurant around the hotel where we can eat?

... Cazip göründü.

Sizinle gelemeyeceğim bugün. Eve gitmek daha cazip göründü.

I can't come with you today. Going home seemed more attractive.

Balık lokantaları daha cazip göründü teşekkür ederim.

Fish restaurants looked more attractive. Thank you.

Ah, kent müzesine gitmek için tramvaya binmelisiniz.

Oh, you have to take the tram to go to the city museum.



Vocabulary

Rezervasyon yapmak, rezervasyon yaptırmak

To make a reservation,

Bulmak

To find

Emin olmak

To be sure

Denemek

To try

Eş



Partner, peer, husband/wife

Kayıt

Registration

İhtimal

Chance, probability

Fotoğraf çekmek

To take a photo

Arıza

Fault, breakdown

Karşılaşmak

To encounter, to come across, to run into

Ödeme

Payment

Manzara

Landscape, scene

Belirtmek



To remark, indicate

Tuş

Button

Keyif

Pleasure

Keyifli

Joyous, delighted

Tatil

Holiday, vacation

Sahil

Beach

Şerit

Band, strip

Sahil şeridi

Coastline

Cazip



FluentinTurkish.com

Attractive

-A binmek

To get on

Durak

Stop, station